

Nº ДОСЬЕ	DISPO	PALETTENTAUSSCH
		Ja / Nein <small>Выбранное подчеркните</small>



MAGISTRAL TRANSPORT Sp. z o.o. | Aleja Najświętszej Maryi Panny 37/3, Częstochowa 42-200, Polska | Tel: +48 34 311 12 50 | NIP 5732870312

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriki obwendigste mit eigenen Linien ausfüllen

21-22

1-15 einschließlich

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)		Expéditeur (nom, adresse, pays) Отправитель		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au control de transport International de marchandises par route (CMR)	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)		Consignee (name, address, pays) Получатель		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Przewoźnik (Nazwisko lub nazwa, adres, kraj)		Transporteur (nom, adresse, pays) Перевозчик (Имя или название, адрес, страна)	
3 Auslieferungsort des Gutes Miejsce przeznaczenia (miejsceowość, kraj)		Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Место разгрузки		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)		Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Последующий перевозчик	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Miejsce i data załadowania (miejsceowość, kraj, data)		Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Место и дата погрузки груза		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika		Réserves et observations du transporteur Возражения и заметки перевозчика	
5 Beigefügte Dokumente Załączone dokumenty		Documents annexés Прилагаемые документы					
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros Cechy i numery Номер груза		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis Ilość sztuk Количество		8 Art. der Verpackung Mode d'emballage Sposób opakowania Тип упаковки		9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise* Rodzaj towaru* Наименование	
10 Statistiknummer No statistique Nr statystyczny Статистика №		11 Bruttogewicht in kg Poids brut. kg Waga brutto w kg Вес брутто в кг		12 Umfang m³ Cubage m³ Objętość w m³ Объем м³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behauptung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Instrukcje nadawcy Инструкции отправителя (таможня и т.д.)		14 Rückerstattung Oplata		15 Frachtzahlungsanweisungen Postanowienia odnośnie przewoźnego			
19 Europalettentausch <input type="checkbox"/> Andere <input type="checkbox"/> Обмен Евро-паллет <input type="checkbox"/> Другой вид паллет <input type="checkbox"/>							
21 Aufgefertigt in Выставлено в		22		23		24 Gut empfangen Réception des marchandises Przejęte otrzymano Товар получен	
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen Информация о расчете тарифов расстояния с пересечением границ		26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs - gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27 Amtl. Kennzeichen Регистрационные номерные знаки		28 Berechnung des Beförderungsentgelts	
29 Benutzte Gen. - Nr.		<input type="checkbox"/> National		<input type="checkbox"/> Bilateral		<input type="checkbox"/> EG	
		<input type="checkbox"/> CEMT					

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* W przypadku przewożenia towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* При перевозке опасного груза, указывать кроме возможного разрешения, класс, цифру, а также, в случае необходимости, или же букву опасного груза.